



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 7 ta' April 2022
(OR. en)

8057/22

LIMITE

CORLX 343
CFSP/PESC 472
RELEX 460
COEST 284
FIN 421

Fajls Interistituzzjonali:
2022/0078 (NLE)
2022/0114 (NLE)

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: REGOLAMENT TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (KE) Nru
765/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-
sitwazzjoni fil-Belarussja u l-involviment tal-Belarussja fl-aggressjoni Russa
kontra l-Ukrajna

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2022/...

ta'...

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 765/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 dwar miżuri restrittivi
fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Belarussja u l-involviment tal-Belarussja
fl-aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/642/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Belarussja u l-involviment tal-Belarussja fl-aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna¹,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L 285, 17.10.2012, p. 1.

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Mejju 2006, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 765/2006¹.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 765/2006 jagħti effett lill-miżuri previsti fid-Deċiżjoni 2012/642/PESK.
- (3) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/...ta'...^{2*} timponi miżuri restrittivi ulterjuri li jipprojbixxu l-bejgħ lill-Belarussja ta' titoli trasferibbli denominati fi kwalunkwe munita uffiċjali ta' Stat Membru, u l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni lill-Belarussja ta' karti tal-flus denominati fi kwalunkwe munita uffiċjali ta' Stat Membru.
- (4) Dik id-Deċiżjoni timponi wkoll miżuri restrittivi ulterjuri li jipprojbixxu lill-impriżi tat-trasport bit-triq stabbiliti fil-Belarussja milli jittrasportaw merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Unjoni Ewropea.
- (5) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 765/2006 jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 765/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Belarussja u l-involvement tal-Belarussja fl-aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna (ĠU L 134, 20.5.2006, p. 1).

² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/... ta' ... li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Belarussja u l-involvement tal-Belarussja fl-aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna (ĠU L ..., ...).

* ĠU: jekk joghġbok ikkompleta id-dettalji tal-pubblikazzjoni u n-nota ta' qiegħ il-paġna għad-Deċiżjoni fid-dokument ST 8054/22.

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 765/2006 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 1, jiżdied il-punt li ġej:

"25. "impriza tat-trasport bit-triq" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp involut bi skop kummerċjali, fit-trasport tal-merkanzija permezz ta' vetturi bil-mutur jew kombinazzjonijiet ta' vetturi.";

(2) fl-Artikolu 1y, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ ta' titoli trasferibbli denominati fi kwalunkwe munita uffiċjali ta' Stat Membru mahruġa wara t-12 ta' April 2022 jew unitajiet f'imprizi ta' investment kollettiv li jipprovdu skopertura għal tali titoli, lil kwalunkwe ċittadin Belarussu jew lil kwalunkwe persuna fiżika li tirrisjedi fil-Belarussja jew lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fil-Belarussja.";

(3) l-Artikolu 1za huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 1za

1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karti tal-flus denominati fi kwalunkwe munita uffiċjali ta' Stat Membru lill-Belarussja jew lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Belarussja, inkluż il-gvern u il-Bank Ċentrali tal-Belarussja, jew għall-użu fil-Belarussja.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karti tal-flus denominati fi kwalunkwe munita uffiċjali ta' Stat Membru dment li tali bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni jkunu neċessarji għal:
 - (a) l-użu personali ta' persuni fiżiċi li jivvjagġaw lejn il-Belarussja jew ta' membri tal-familji immedjati tagħhom li jivvjagġaw magħhom; jew
 - (b) l-iskopijiet uffiċjali tal-missjonijiet diplomatiċi, l-uffiċċji konsulari jew l-organizzazzjonijiet internazzjonali fil-Belarussja li jgawdu minn immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali.”;

(4) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

"Artikolu 1zc

1. Għandu jkun ipprojbit għal kwalunkwe impriża tat-trasport bit-triq stabbilita fil-Belarussja li tittrasporta merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Unjoni, inkluż fi tranżitu.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal impriži tat-trasport bit-triq li jittrasportaw il-posta bħala servizz universali.

3. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma ghandhiex tapplika sa [ĠU: dahhal id-data ta' sebat ijiem wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju] ghat-trasport tal-merkanzija li beda qabel [ĠU: dahhal id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju], dment li l-vettura tal-impriza tat-trasport bit-triq:
- (a) kienet digà fit-territorju tal-Unjoni fi [ĠU: dahhal id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju], jew
 - (b) tehtieg li tghaddi mill-Unjoni biex tirritorna lejn il-Belarussja.
4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw it-trasport ta' merkanzija minn impriza tat-trasport bit-triq stabbilita fil-Belarussja jekk l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddeterminaw li tali trasport ikun mehtieg:
- (a) ghax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport fl-Unjoni ta' gass naturali u żejt, inkluzi prodotti petrolifiċi raffinati, kif ukoll titanju, aluminju, ram, nikil, palladju u mineral tal-hadid;
 - (b) ghax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi, agrikoli u tal-ikel, inkluz il-qamħ u fertilizzanti li l-importazzjoni, ix-xiri u t-trasport tagħhom huwa permess skont dan ir-Regolament;
 - (c) għal skopijiet umanitarji; jew,

- (d) għall-funzjonament tar-rappreżentanzi diplomatiċi u konsulari tal-Unjoni u tal-Istati Membri fil-Belarus, inklużi delegazzjonijiet, ambaxxati u missjonijiet, jew organizzazzjonijiet internazzjonali fil-Belarus li jgawdu minn immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali.
5. L-Istat Membru konċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li tingħata skont il-paragrafu 4 fi żmien għimagħtejn mill-awtorizzazzjoni."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi...,

Għall-Kunsill

Il-President
